



Istanbul Express: Exploring Multilingualism across Europe

20th of September-10th of October, Europe

10th-16th of October, Istanbul

CALL FOR PARTICIPANTS

NISI MASA is glad to announce its biggest itinerant filmmaking workshop of 2010 which will be realised this autumn in 18 countries via the railways of Europe with as final destination: Istanbul.

Istanbul Express: Exploring Multilingualism across Europe aims to investigate the common issues about languages starting from three European capitals, passing through three, and finally arriving **Istanbul 2010 European Capital of Culture**.

Multilingualism and Europe

The topic of the workshop, 'multilingualism' is one of the hot topics which refers to different layers of our everyday life and the New Euro-generation is discussing. The young generation is encouraged to be multilingual and still keeping the diversity in their own culture.



By travelling through Europe by train, thus being able to see the landscape changing and get a sense of its physicality, the project aims to explore the question of multilingualism through film, by giving young people free range to discover this New Europe and how it speaks by themselves. The New Euro-generation is travelling, settling in different communities, speaking different languages; but still forming a unity in itself.

Three Weeks on Three Trains

The **45 participants** will meet in three European Capitals: **Tallinn, San Sebastián and Turin**. Dividing into groups of three people (one director, one cinematographer and one sound engineer), they will make **15 short documentaries** on the way to Istanbul.

15 participants will meet on the **20th of September** in each starting city. After spending some days at the starting city by shootings and attending the local events organized in the frame of the workshop; they will start the journey. Each train will pass 7/8 large

European cities (mostly capitals) and make shootings on the trains and in the stopover cities. Besides, they will attend some local events organized by the NISI MASA member organizations at these cities.

One Week in Istanbul, the European Capital of Culture in 2010

The three trains will finally arrive in Istanbul on the **10th of October**. There, the filmmakers will edit their films and attend a week-long series of events, screenings, panels, meetings, parties. The first screening of the films will be made in Istanbul on the **15th of October**.

The Tracks

The 3 different trains will travel through Europe and stop at the following cities:

- Tallinn / Helsinki/ Turku / Stockholm / Berlin / Prague / Bratislava / Bucharest / Istanbul
- San Sebastián/ Paris / Brussels / Amsterdam / Essen/ Vienna / Budapest / Sofia/ Istanbul
- Turin / Ljubljana / Zagreb / Pécs / Belgrade/ Skopje/ Thessaloniki/ Istanbul

Seven European Capitals

The workshop starts at three, ends in one and also takes part in three other European capitals; each with its unique culture and language history:

Tallinn and Turku: European Capitals of Culture 2011

Turin: European Capital of Youth 2010

San Sebastián: Candidate for European Capital of Culture 2016 (The 58th San Sebastián Film Festival will take place at the start of the journey)

Istanbul, Pécs and Essen: European Capitals of Culture 2010



Multilingual Capitals

The workshop will take part in capitals and large cities to ensure the breadth of opportunities for filming various aspects of multilingualism; bearing in mind that some of the subtopics (see below) will deal with immigrant populations, urban language, intercultural love relationships, etc. which are more predominant in these contexts. Two of the cities which the workshop consists are officially multilingual: Turku in Finnish and Swedish, Brussels in French and Flemish. Also, most of the cities are dealing with ongoing debates and issues about languages (e.g. San Sebastián, Berlin, Amsterdam, Bratislava, Belgrade, Istanbul)

The Subtopics

The filmmakers will make 15 films under the 5 subtopics (3 films will be made on each subtopic) dealing with different aspects of multilingualism:

- **Urban Dialogues:** specificities of the linguistic landscape in urban areas
- **Multilingual Love:** how do intercultural love affairs manage to survive despite language differences?
- **Turkish in Europe:** what is the relationship of Turkish immigrants living in Europe with their native language?
- **Minority vs. Official Languages:** how do minority languages find their own way to exist?
- **Translation vs. Euro-speak:** in which way and to what extent a better expression is possible?

Tutors

There will be award-winning documentary filmmakers in each train as tutors. They are already experienced in making films in different cities, dealing with multilingualism, different ways of expression and European debates:

- **Bruno Ulmer**, director of *Welcome Europa* (France, On The San Sebastián-Istanbul Train)
- **Boris Mitić**, director of *Goodbye, How Are You?* (Serbia, On the Turin-Istanbul Train)

Heads of Production

In each train, there will be a head of production who are experienced in film production, could find technical solutions when necessary, assisting the tutors in monitoring the films and the crews. Each head of production are well-known people in their own field.

Coordinators

Besides the tutor and the head of production, there will be a coordinator in each train. The coordinators will be **NISI MASA members** who will organize the everyday life and the practical details of the participants. Coordinator will arrange the accommodation, food; contacting with NISI MASA organizations and coordinating the events in the stopover cities. The call for coordinators among NISI MASA members is open now! Please contact esra@nisimasa.com for more details

Preparation Period

There will be an intense preparation period for the workshop. The participants will be invited to chat sessions with the tutors and heads of production to start working on the content during August and first half of September. Also, NISI MASA will provide some documents, documentaries, films about the content and the theme of the workshop.

General Schedule of the Workshop

- 16 June - 16 July** Call for and application period
- 16 - 21 July** Selection of participants
- 21 July** Announcement of selected participants
- 21 July - 19 September** Preparation period
- 20 September** Arrival of participants in the starting cities (Tallinn, San Sebastián, Turin)
- 23/24 September** Departure from the starting cities
- 23/24 September - 10 October** Shooting on trains and stopping at 7/8 cities mentioned above
- 10 October** Arrival of participants in Istanbul
- 10 - 15 October** Editing and events in Istanbul
- 15 October** First Screening of films
- 16 October** Departure of participants from Istanbul

Schedule of Each Train on the Tracks

2010.09.20	San Sebastian	Tallinn	Torino
2010.09.21	San Sebastian	Tallinn	Torino
2010.09.22	San Sebastian	Tallinn	Torino
2010.09.23	(Train)	Helsinki	Torino
2010.09.24	Paris	Turku	Ljubljana
2010.09.25	Paris	(Boat)	Ljubljana
2010.09.26	Brussels	Stockholm	Ljubljana
2010.09.27	Brussels	Stockholm	Zagreb
2010.09.28	Amsterdam	(Train)	Zagreb
2010.09.29	Amsterdam	Berlin	Zagreb
2010.09.30	Essen	Berlin	Pecs
2010.10.01	(Train)	Prague	Pecs
2010.10.02	Vienna	Prague	Belgrad
2010.10.03	Vienna	Prague	Belgrad
2010.10.04	Budapest	Bratislava	(Train)
2010.10.05	Budapest	Bratislava	Skopje
2010.10.06	(Train)	(Train)	Skopje
2010.10.07	Sofia	Bucharest	Thessaloniki
2010.10.08	Sofia	Bucharest	Thessaloniki
2010.10.09	(Train)	(Train)	(Train)
2010.10.10	Istanbul	Istanbul	Istanbul
2010.10.11	Istanbul	Istanbul	Istanbul
2010.10.12	Istanbul	Istanbul	Istanbul
2010.10.13	Istanbul	Istanbul	Istanbul
2010.10.14	Istanbul	Istanbul	Istanbul
2010.10.15	Istanbul	Istanbul	Istanbul
2010.10.16	Departure Istanbul	Departure Istanbul	Departure Istanbul

Application Guidelines

- The application deadline for candidates is **Friday the 16th July 2010**.
- The applicants should be resident in one of the **EU-member countries** or **Turkey**.
- The candidates from **non-EU countries** could apply only if they could find/provide their own financial resources.
- Filling in the **application form** is a prerequisite. The candidates should also enclose their **CV and filmography** by the application form.
- **One portrait photo** is also required with each application.
- The candidates should submit **a film** they have made. For this, the candidate should send an **internet link** where the selection committee could see the film at.
- By filling in the application form, candidates confirm their availability to attend the entire duration of the workshop.
- The application materials (CV, filmography, portrait photo and internet link for submitted film) should be sent to **istanbulexpress@nisimasa.com**
- There will be **45 participants** in the workshop so there will be a careful selection! Please send your attentively completed application forms *before* the deadline.

Participation Rules

- The candidates should be **between the ages 18-30**.
- Selected participants will arrive in the starting city on the **20th of September**; departure from Istanbul is on the **16th of October**.
- Participants will cover the travel costs from their cities to the starting city; and from Istanbul to their own city by themselves. However, they should provide the organizers a scanned/digital version of their tickets or boarding passes.
- There will be 3 participants in each team: The candidates can apply as a **director, cinematographer or sound engineer**.
- Participants should bring their own technical equipment like video camera, sound and editing equipment. (Negotiation with some companies and institutions to make partnerships to provide technical equipment on the way and editing studios in Istanbul)
- If, for any reason, a participant is unable to attend the workshop, they must inform the organizers immediately.
- During the train travels, at the stopover cities and in Istanbul; travel, accommodation and food will be covered by NISI MASA.
- If selected, participants will have to pay a **participation fee of 300 Euros**.
- NISI MASA is the producer of the films made in the frame of the workshop. The distribution and sales rights of the films will be shared by NISI MASA and the director of the film.

For more information please visit www.nisimasa.com

Contact: Esra Demirkiran
esra@nisimasa.com

NISI MASA
99 Rue du Faubourg Saint-Denis
75010 Paris
FRANCE
Phone: +33 (0)9 60 39 63 38
Fax: +33 (0)1 48 01 65 31
www.nisimasa.com

Istanbul Express: Exploring Multilingualism across Europe is supported by:



Civil Society Dialogue
Istanbul 2010 European Capital of
Culture Grant Scheme Programme

The European Union Civil Society Dialogue



Central Finance and Contracts Unit



Istanbul 2010 European Capital of Culture

Partners:



Ankara Cinema Association